

First Epistle to Timothy

Sahidic

English (KJV)

1:1 παῦλος ἀποστόλος ἰησοῦ χριστοῦ
κατὰ ποτερχαζνε ὑμνοῦτε πενσωτηρ.
ἡ περχς ἰς τενζελπις.

1:2 ἐφςχαῖ ἡτιμοθεος πζακ ἡωηρε ζῆ
τπιστις. τεχαρις κακ ἡ πνα αῡω
†ρηνη ἐβολ ζῖτῃ πνοῦτε πενειωτ ἡ
περχς ἰς πενχοεις:

1:3 κατὰ θε ἐνταῖςεπσωπκ ἐτρεκβω ζῆ
ἐφεος ἐεπαβωκ ἐτμακεδονια. χε ἐκε-
παραγγειλε ἡζοῖνε ἐτῃ†εσβω

1:4 αῡω ἐτῃ†εραῡ ἐπῖωω ἡ ἡ-
ωαχε ἡωω ἐτεμντοῡ ζαν. παῖ ἐτ†
ἡζενωῖνε ἐζοῦε τοικονομια ὑμνοῦτε
ἐτζῆ τπιστις:

1:5 πζωκ δε ὑπενταῡτααζ ἐτοοτῆ πε-
ταγαπη ἐβολ ζῆ οὔρητ ἐτ†βῆνῡ ἡ
οὔσῡνιΔησις. ἡ οὔπιστις ἐμῆζῡποκrine
ἡζητς.

1:6 παῖ ἐτεμπε ζοῖνε ματε ὑμοοῡ.
αῡβωκ ἐζραῖ ἐζενωαχε ἐῡωοῡετ.

1:7 ἐῡοῡωῡ ἐῡωπε ἡσαζ ὑπνομος.
ἐνσενοῖ ἀν ἡνετοῡζω ὑμοοῡ. οὔδε χε
ἐῡταχρηῡ ἐζῡοῡ:

1:8 τῆσοοῡν δε χε ἡανοῡ πνομος
ἐῡωανοῡα ααζ ζῖ τεμῡῡτμε.

1:9 ἐφσοοῡν ὑπαῖ. χε ἡερε πνομος κῡ
ἀν ἐζραῖ ὑπδικαιος ἀλδα ἡῡανομος.
ἡ ἡετῆςεζῡποτασσε ἀν. ἡῡασεβῡς ἡ
ἡρεφῡνοβε. ἡῡετχαζῡ. αῡω ἡετβῡτ. ἡῡ-
ρεφσεῡειωτ ἡ ἡρεφσεῡμααῡ. ἡῡρεφ-
ζετβῡ ρωμε.

1:10 ἡῡπορνος. ἡῡρεφῡκοτκ ἡ ζοοῡτ.
ἡῡρεφβετ ρωμε ἐβολ. ἡῡρεφωρκ ἡ-
νοῡχ. ἡ ζωβ ἡῡ ἐτ† οὔβε τεσβω
ἐτοῡοχ

1:11 κατὰ πεγαγγειλιον ὑπεοοῡ ὑπ-
μακαριος ἡνοῡτε. παῖ ἀνοκ ἐνταῡ-
τανζοῡτ ἐροζ:

1:12 †ῡπζμοτ ἡτῡπετ†βοῡ παῖ περχς
ἰς πενχοεις. χε αζοπτ ὑπιστος. ἐαζ-
καατ ἐζραῖ ἐῡδιακονια.

1Timothy 1

1:1. Paul, an apostle of Jesus Christ by the
commandment of God our Saviour, and Lord
Jesus Christ, [which is] our hope;

1:2 Unto Timothy, [my] own son in the faith:
Grace, mercy, [and] peace, from God our
Father and Jesus Christ our Lord.

1:3 As I besought thee to abide still at
Ephesus, when I went into Macedonia, that
thou mightest charge some that they teach no
other doctrine,

1:4 Neither give heed to fables and endless
genealogies, which minister questions, rather
than godly edifying which is in faith: [so do].

1:5. Now the end of the commandment is
charity out of a pure heart, and [of] a good
conscience, and [of] faith unfeigned:

1:6 From which some having swerved have
turned aside unto vain jangling;

1:7 Desiring to be teachers of the law;
understanding neither what they say, nor
whereof they affirm.

1:8 But we know that the law [is] good, if a
man use it lawfully;

1:9 Knowing this, that the law is not made for
a righteous man, but for the lawless and
disobedient, for the ungodly and for sinners,
for unholy and profane, for murderers of
fathers and murderers of mothers, for
manslayers,

1:10 For whoremongers, for them that defile
themselves with mankind, for menstealers, for
liars, for perjured persons, and if there be any
other thing that is contrary to sound doctrine;

1:11 According to the glorious gospel of the
blessed God, which was committed to my
trust.

1:12. And I thank Christ Jesus our Lord, who
hath enabled me, for that he counted me
faithful, putting me into the ministry;

First Epistle to Timothy

Sahidic

English (KJV)

1:13 εἰς τὸ πᾶν οὐα ἡγορη. αὐτὸ
 ἡδικοῦται. αὐτὸ ἡρεσώσῃ. ἀλλὰ αὐτὸ
 καὶ ἐκ τῶν αὐτῶν εἰς τὸ πᾶν οὐα ὅτι
 ἡπίστανται:

1:14 ἀγαυαὶ λέγει τεχαρις ὑπεν-
χοεῖς. ἡν πικτικ. ἀγω ταγαπη θυ
πεχc ic:

1:15 οὐπιστος πε πωαχε αγω κυπωα
 ηταῖο ημ. χε πευχς ις αχει επκοςμος
 ενεζμ ηρεφρηοβε εανοκ πε πευωορ̄.

1:16 αλλα ετβε παϊ αγνα παϊ ξε-
 καας ερε πεχς ις ουωνε βολ ηζητ
 ηωροη ητεμητδρωζητ ηηρς. ετραρ-
 σμωτ ηηετηαπιστερε εροϋ επωνε ωα
 ενεε.

1:17 πρὸ τοῦ ἵστασθαι ἐπὶ τοὺς πατέρας.
 πονεῖτε τὰς ἐκκλησιῶν ἐν ᾗ ἡμεῖς
 ἵσταμεθα ὡς ἐν ἑνὶ ᾧ ἵσταμεθα:

1:18 τεῖ παραγγελία τῷ μμμοc πακ
εβραῖ παυνηρ τιμοθεοc κατὰ νεπρο-
φντια ετταρο μμμοc. κε εκεροκκ βραῖ
πρηντοϋ πτνπτματοῖ ετνανοϋc.

1:19 ΕΥΗΤΑΚ ΜΜΑΥ ΤΠΙCΤΙC. ΜΗΤCΙΝΗ-
ΛΗCΙC ΕΤΝΑΝΟΥC. ΤΑΪ ΕΝΤΑ ΖΟΪΝΕ ΚΑΔC
ΠCΩΟΥ ΔΥΨΕ ΠΖΑCΙΕ ΖΗ ΤΠΙCΤΙC.

1:20 παῖ ερεβολ ἡντορ πε θυμε-
 παιος. ἡ ἀλεξανδρος. παῖ ενταῖτααυ
 ὑπκατανας χε ερεπαιδευε ὑμοον
 εν ὑλιογα:

1:13 Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I did [it] ignorantly in unbelief.

1:14 And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.

1:15 This [is] a faithful saying, and worthy of all acceptation, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.

1:16 Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.

1:17 Now unto the King eternal, immortal,
invisible, the only wise God, [be] honour and
glory for ever and ever. Amen.

1:18. This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;

1:19 Holding faith, and a good conscience;
which some having put away concerning faith
have made shipwreck:

1:20 Of whom is Hymenaeus and Alexander;
whom I have delivered unto Satan, that they
may learn not to blaspheme.

2:1 †παράκαλι θε δαөн ἡδωκ μου
 етретнѣре ἡδενосѣ. ѿн денѡднз. ѿн
 дентѡдз. ѿн денѡпрѡот езраї ехн
 рѡме му.

2:2 εἰς ἡμεῖς περρωσὺν. καὶ ὅσον ἡμεῖς ἐστὶν
ἡμεῖς τῶν. καὶ εἰς ἐν ἡμεῖς ἐν
ἐν ἡμεῖς. καὶ ἐν ἡμεῖς ἐν ἡμεῖς
ἡμεῖς. καὶ τῶν τῶν.

2:3 πανοϋ παϊ αϰω ϣϣηπ μπεμτο
εβολ μπνοϋτε πενσωτηρ.

2:4 παῖ ετοϋεωτρε ρωμε νιμ ωηθ.
αυω ησει ειπσοουν ητμε.

2:5 οὐα γαρ πε πνοῦτε ἀνω οὐα πε
 πμεσιτῆς ὑπνοῦτε μὴ ἥρωμε. πρῶμε
 πεχς ις

2:1 I exhort therefore, that, first of all, supplications, prayers, intercessions, [and] giving of thanks, be made for all men;

2:2 For kings, and [for] all that are in authority; that we may lead a quiet and peaceable life in all godliness and honesty.

2:3 For this [is] good and acceptable in the sight of God our Saviour;

2:4 Who will have all men to be saved, and to come unto the knowledge of the truth.

2:5 For [there is] one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus;

First Epistle to Timothy

Sahidic

English (KJV)

2:6 ΠΕΝΤΑΚΤΑΑΥ ΝΩΤΕ ΖΑ ΟΥΟΝ ΝΙΙ.
ΠΙΝΤΡΕ ΖΗ ΝΕΦΟΥΟΕΙΩ

2:7 ΠΑΪ ΑΝΟΚ ΕΝΤΑΥΚΑΔΤ ΕΡΟQ ΝΚΗΡΥΞ
ΑΥΩ ΝΑΠΟCΤΟΛΟC. ΟΥΜΕ ΤΕΤΧΩ ΜΜΟC.
ΝΤΧΙCΟΛ ΑΝ ΝCΑΖ ΝΗΖΕΘΗΟC. ΖΗ ΤΠΙCΤΙC
ΜΝ ΤΜΕ:

2:8 ΤΟΥΩΩ CΕ ΕΤΡΕ ΝΡΩΜΕ ΩΛΗΛ ΖΜ
ΜΑ ΝΙΙ ΕΥQΪ ΕΖΡΑΪ ΝΗΕΥΒΙΧ ΕΥΟΥΑΔΒ
ΧΩΡΙC ΟΡΓΗ ΖΪ ΜΟΚΜΕΚ:

2:9 ΝΕΖΙΟΜΕ ΟΝ ΝΤΕΕΙΖΕ ΕΥΚΟCΜΙ ΖΗ
ΟΥCΒΡΕΖΤ. ΖΗ ΟΥΜΠΤΡΕQΩΠΕ. ΜΝ ΟΥ-
ΜΠΤΡΜΗΖΗΤ. ΕΤΡΕΥΤCΑΝΟΥ ΖΗ ΖΕΝ-
ΖΩΔΚ ΑΝ. ΜΝ ΟΥΝΟΥΒ. ΑΥΩ ΖΕΝΕΝΕ ΜΜΕ.
ΜΝ ΖΕΝΖΟΪΤΕ ΕΝΑΩΕ CΟΥΗΤΟΥ.

2:10 ΑΛΛΑ ΠΕΤΕΩΩΕ ΕΝΕΖΙΟΜΕ ΕΤΧΩ
ΜΜΟC ΧΕ ΕΝΖΗΝΟΥΜΠΤΡΕQΩΜΩΕ ΜΠΝΟΥΤΕ
ΖΪΤΗ ΖΕΝΖΗΝΥΕ ΕΝΑΝΟΥΟΥ

2:11 ΤΕCΖΙΜΕ ΜΑΡΕCΧΙCΒΩ ΖΗ ΟΥΜΠΤ-
ΡΜΡΑΩ ΖΡΑΪ ΖΗ ΖΥΠΟΤΑΓΗ ΝΙΙ.

2:12 ΝΤΤΜΑ ΔΕ ΑΝ ΝCΖΙΜΕ ΕΤCΒΩ.
ΟΥΔΕ ΕΡΧΟΕΙC ΕΠΕCΖΑΪ. ΑΛΛΑ ΕΤΡΕC-
ΩΩΠΕ ΖΗ ΟΥΜΠΤΡΜΡΑΩ:

2:13 ΑΔΑΜ ΓΑΡ ΠΕΝΤΑΥΠΛΑCCE ΜΜΟQ
ΝΩΟΡΠ. ΜΠΝCΩQ ΕΥΖΑ.

2:14 ΑΥΩ ΑΔΑΜ ΜΝ ΟΥΑΠΑΤΑ ΜΜΟQ.
ΤΕCΖΙΜΕ ΔΕ ΝΤΕΡΟΥΑΠΑΤΑ ΜΜΟC ΑC-
ΩΩΠΕ ΖΗ ΟΥΠΑΡΑΒΑCΙC.

2:15 CΝΑΟΥΧΑΪ ΔΕ ΖΪΤΗ ΠΕΧΠΕ ΩΗΡΕ.
ΕΥΩΑΝCΩ ΖΗ ΤΠΙCΤΙC ΜΝ ΤΑΓΑΠΗ. ΜΝ
ΠΤΒΒΟ. ΜΝ ΟΥΜΠΤΡΜΗΖΗΤ:

3:1 ΟΥΠΙCΤΟC ΠΕ ΠΩΑΧΕ. ΠΕΤΟΥΩΩ
ΕΡΕΠΙCΚΟΠΟC ΕΦΕΠΙΘΥΜΙ ΕΥΖΩΒ ΕΝΑΝΟΥQ.

3:2 ΩΩΕ CΕ ΕΠΕΠΙCΚΟΠΟC ΕΜΠΟΥΤΑΖΟQ
ΖΗ ΛΑΔΥ ΝΖΩΒ. ΕΑQΧΪ ΝΟΥCΖΙΜΕ Ν-
ΟΥΩΤ ΕQΤΟΡΖ ΝΡΜΗΖΗΤ. ΕQΚΟCΜΙ. ΜΜΑΪ-
ΩΜΜΟ. ΝΡΕQΤCΒΩ.

3:3 ΕΝΟΥΡΕQΤΖΕ ΑΝ ΠΕ. ΕΝΟΥΝΟΥCQ ΑΝ
ΠΕ. ΑΛΛΑ ΕΥΖΑΚ ΠΕ. ΕΝΟΥΡΕQΜΪΩΕ ΑΝ
ΠΕ. ΕΝΟΥΜΑΪΖΟΜΗΤ ΑΝ ΠΕ.

3:4 ΕQΠΡΟΖΙCΤΑ ΕΖΡΑΪ ΕΧΜ ΠΕQΗΪ
ΚΑΛΩC. ΕΥΗΤΑQ ΝΕQΩΗΡΕ ΖΗ ΟΥΖΥΠΟ-
ΤΑΓΗ. ΑΥΩ ΖΗ ΜΠΤCΕΜΗΟC ΝΙΙ.

2:6 Who gave himself a ransom for all, to be testified in due time.

2:7 Whereunto I am ordained a preacher, and an apostle, (I speak the truth in Christ, [and] lie not;) a teacher of the Gentiles in faith and verity.

2:8 I will therefore that men pray every where, lifting up holy hands, without wrath and doubting.

2:9. In like manner also, that women adorn themselves in modest apparel, with shame-facedness and sobriety; not with broided hair, or gold, or pearls, or costly array;

2:10 But (which becometh women professing godliness) with good works.

2:11 Let the woman learn in silence with all subjection.

2:12 But I suffer not a woman to teach, nor to usurp authority over the man, but to be in silence.

2:13 For Adam was first formed, then Eve.

2:14 And Adam was not deceived, but the woman being deceived was in the transgression.

2:15 Notwithstanding she shall be saved in childbearing, if they continue in faith and charity and holiness with sobriety.

3:1 This [is] a true saying, If a man desire the office of a bishop, he desireth a good work.

3:2 A bishop then must be blameless, the husband of one wife, vigilant, sober, of good behaviour, given to hospitality, apt to teach;

3:3 Not given to wine, no striker, not greedy of filthy lucre; but patient, not a brawler, not covetous;

3:4 One that ruleth well his own house, having his children in subjection with all gravity;

First Epistle to Timothy

Sahidic

3:5 εἰς οὐκ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:6 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:7 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:8 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:9 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:10 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:11 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:12 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:13 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:14 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:15 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

3:16 οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν
ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν ἐνὶ οὐκ ἂν

English (KJV)

3:5 (For if a man know not how to rule his own house, how shall he take care of the church of God?)

3:6 Not a novice, lest being lifted up with pride he fall into the condemnation of the devil.

3:7 Moreover he must have a good report of them which are without; lest he fall into reproach and the snare of the devil.

3:8 Likewise [must] the deacons [be] grave, not doubletongued, not given to much wine, not greedy of filthy lucre;

3:9 Holding the mystery of the faith in a pure conscience.

3:10 And let these also first be proved; then let them use the office of a deacon, being [found] blameless.

3:11 Even so [must their] wives [be] grave, not slanderers, sober, faithful in all things.

3:12 Let the deacons be the husbands of one wife, ruling their children and their own houses well.

3:13 For they that have used the office of a deacon well purchase to themselves a good degree, and great boldness in the faith which is in Christ Jesus.

3:14. These things write I unto thee, hoping to come unto thee shortly:

3:15 But if I tarry long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thyself in the house of God, which is the church of the living God, the pillar and ground of the truth.

3:16 And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory.

First Epistle to Timothy

Sahidic

4:1 πεπ̄ν̄α δε χω̄ μ̄μοc ρ̄ητωc χε̄
ρ̄η̄ θ̄αν̄ η̄νεῡοεῑω̄ ο̄γ̄η̄ ρ̄ο̄η̄ε̄ πᾱσᾱρ̄ω̄ο̄ῡ
ε̄βο̄λ̄ η̄τ̄πιc̄τιc̄. ε̄κ̄ω̄ η̄ρ̄τη̄ν̄ ε̄ρ̄εν̄π̄η̄ᾱ
μ̄π̄λαν̄οc̄. μ̄η̄ ρ̄εν̄c̄β̄ω̄ η̄δ̄αῑμ̄ο̄ν̄ῑο̄ν̄.

4:2 ρ̄η̄ ο̄γ̄ρ̄ῡπο̄κ̄ριc̄ιc̄ μ̄μ̄η̄τ̄ρε̄q̄χε̄ ω̄ᾱχε̄
η̄δ̄ο̄λ̄. ε̄ρε̄ τε̄ν̄c̄ῡη̄ῑδ̄η̄c̄ιc̄ ρ̄ο̄κ̄ρ̄ ε̄ρ̄ο̄ο̄ν̄.

4:3 ε̄κ̄ω̄λ̄ν̄ μ̄π̄χ̄ῑρ̄ῑμ̄ε̄ ᾱν̄ω̄ ε̄τ̄ρε̄ν̄c̄ᾱ-
ρ̄ω̄ο̄ν̄ ε̄βο̄λ̄ η̄η̄δ̄η̄ο̄ο̄ν̄μ̄. πᾱῑ εν̄τᾱ
π̄νο̄ῡτε̄ c̄ο̄ν̄το̄ῡ ε̄τ̄ρε̄ η̄π̄ιc̄τοc̄ χ̄ῑτο̄ῡ ρ̄η̄
ο̄γ̄ω̄π̄ρ̄μ̄ο̄τ̄ μ̄η̄ η̄εν̄τᾱν̄c̄ο̄ν̄ η̄μ̄ε̄.

4:4 c̄ω̄ν̄τ̄ γ̄αρ̄ η̄μ̄ η̄τε̄ π̄νο̄ῡτε̄ η̄ᾱ-
η̄ο̄ο̄ν̄. ᾱν̄ω̄ μ̄η̄ λ̄ᾱᾱν̄ τ̄c̄τ̄η̄ν̄ ε̄βο̄λ̄.
ε̄ν̄χ̄ῑ μ̄μ̄ο̄q̄ ρ̄η̄ ο̄γ̄ω̄π̄ρ̄μ̄ο̄τ̄.

4:5 ω̄ᾱν̄τ̄β̄β̄ο̄ γ̄αρ̄ ρ̄ῑτ̄μ̄ π̄ω̄ᾱχε̄ μ̄π̄-
η̄ο̄ῡτε̄ ε̄το̄η̄ρ̄. μ̄η̄ πε̄ω̄λ̄η̄λ̄.

4:6 πᾱῑ εκ̄ω̄ᾱη̄κᾱᾱν̄ ε̄ρ̄ᾱῑ η̄η̄ε̄c̄η̄η̄ν̄
κ̄η̄ᾱω̄ω̄πε̄ η̄ο̄ν̄δ̄ιᾱκ̄ο̄η̄ο̄c̄ ε̄η̄ᾱη̄ο̄ν̄q̄ μ̄πε̄χ̄c̄ ῑc̄
εκ̄c̄ᾱη̄ᾱω̄τ̄ ρ̄η̄ η̄ω̄ᾱχε̄ η̄τ̄πιc̄τιc̄. μ̄η̄ τε̄-
c̄β̄ω̄ ε̄τ̄η̄ᾱη̄ο̄ν̄c̄ τᾱῑ εν̄τᾱκο̄ν̄ᾱρ̄κ̄ η̄c̄ω̄c̄.

4:7 η̄ῑω̄β̄ω̄ δε̄ η̄ρ̄λ̄λ̄ω̄ ε̄τ̄β̄η̄τ̄ πᾱρᾱῑτῑ
μ̄μ̄ο̄ο̄ν̄. γ̄ῡμ̄η̄ᾱζε̄ μ̄μ̄ο̄κ̄ ε̄τ̄μ̄η̄τε̄ν̄c̄ε̄β̄η̄c̄.

4:8 τ̄γ̄ῡμ̄η̄ᾱc̄ιᾱ γ̄αρ̄ μ̄π̄c̄ω̄μ̄ᾱ ο̄ν̄η̄ο̄q̄ρε̄
τε̄ προ̄c̄ο̄ν̄κο̄ν̄ῑ η̄ο̄ν̄ο̄εῑω̄. τ̄μ̄η̄τε̄ν̄c̄ε̄β̄η̄c̄ δε̄
ο̄ν̄η̄ο̄q̄ρε̄ τε̄ η̄ο̄ν̄ο̄εῑω̄ η̄μ̄μ̄. ε̄ν̄η̄τᾱc̄ μ̄μ̄ᾱν̄
μ̄πε̄ρ̄η̄τ̄ μ̄π̄ω̄η̄ρ̄. πᾱ πε̄ῑμ̄ᾱ μ̄η̄ πᾱ
π̄κε̄ο̄ν̄ᾱ:

4:9 ο̄ν̄π̄ιc̄τοc̄ πε̄ π̄ω̄ᾱχε̄. ᾱν̄ω̄ q̄μ̄π̄ω̄ᾱ
η̄τᾱε̄ιο̄ η̄μ̄μ̄.

4:10 ε̄τ̄β̄ε̄ πᾱῑ γ̄αρ̄ τ̄η̄ρ̄ο̄c̄ε̄. ᾱν̄ω̄ c̄ε̄-
η̄ο̄β̄η̄ε̄b̄ μ̄μ̄ο̄η̄. χε̄ ᾱη̄η̄ᾱρ̄τε̄ ε̄π̄η̄ο̄ῡτε̄ ε̄τ̄-
ο̄η̄ρ̄. ε̄τε̄ πᾱῑ πε̄ π̄c̄ω̄τ̄η̄ρ̄ η̄ρ̄ω̄μ̄ε̄ η̄μ̄μ̄.
μ̄ᾱδ̄ιc̄τᾱ η̄μ̄π̄ιc̄τοc̄.

4:11 πᾱρᾱγ̄γεῑλ̄ε̄ η̄η̄ᾱῑ ᾱν̄ω̄ η̄γ̄τ̄c̄β̄ω̄.

4:12 μ̄π̄ρ̄τ̄ρε̄ λ̄ᾱᾱν̄ κᾱτᾱφ̄ρο̄ν̄ῑ η̄τ̄ε̄κ̄-
μ̄η̄τ̄ω̄η̄ρε̄ ω̄η̄μ̄μ̄. ᾱλ̄λ̄ᾱ ω̄ω̄πε̄ η̄c̄μ̄ο̄τ̄
η̄μ̄π̄ιc̄τοc̄. ρ̄η̄μ̄ π̄ω̄ᾱχε̄ ρ̄η̄ η̄ε̄ρ̄β̄η̄ν̄ε̄. ρ̄η̄
τ̄πιc̄τιc̄. ρ̄η̄μ̄ π̄τ̄β̄β̄ο̄

4:13 προ̄c̄ε̄χ̄ε̄ ε̄πω̄ω̄ ω̄ᾱν̄τ̄εῑ. ε̄π̄c̄ο̄π̄c̄.
ε̄τε̄c̄β̄ω̄.

4:14 μ̄π̄ρ̄ᾱμ̄ε̄λ̄εῑ ε̄πε̄ρ̄μ̄ο̄τ̄ ε̄τ̄η̄ρ̄η̄τ̄κ̄ πᾱῑ
εν̄τᾱν̄τᾱᾱq̄ η̄ᾱκ̄ ρ̄ῑτ̄η̄ ο̄ν̄π̄ρο̄φ̄η̄τιᾱ. ᾱν̄ω̄
π̄τᾱλ̄ο̄ η̄η̄β̄ῑχ̄ η̄η̄ε̄π̄ρε̄c̄β̄ν̄τε̄ρο̄c̄.

English (KJV)

4:1 Now the Spirit speaketh expressly, that in the latter times some shall depart from the faith, giving heed to seducing spirits, and doctrines of devils;

4:2 Speaking lies in hypocrisy; having their conscience seared with a hot iron;

4:3 Forbidding to marry, [and commanding] to abstain from meats, which God hath created to be received with thanksgiving of them which believe and know the truth.

4:4 For every creature of God [is] good, and nothing to be refused, if it be received with thanksgiving:

4:5 For it is sanctified by the word of God and prayer.

4:6 If thou put the brethren in remembrance of these things, thou shalt be a good minister of Jesus Christ, nourished up in the words of faith and of good doctrine, whereunto thou hast attained.

4:7 But refuse profane and old wives' fables, and exercise thyself [rather] unto godliness.

4:8 For bodily exercise profiteth little: but godliness is profitable unto all things, having promise of the life that now is, and of that which is to come.

4:9 This [is] a faithful saying and worthy of all acceptation.

4:10 For therefore we both labour and suffer reproach, because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, specially of those that believe.

4:11 These things command and teach.

4:12 Let no man despise thy youth; but be thou an example of the believers, in word, in conversation, in charity, in spirit, in faith, in purity.

4:13 Till I come, give attendance to reading, to exhortation, to doctrine.

4:14 Neglect not the gift that is in thee, which was given thee by prophecy, with the laying on of the hands of the presbytery.

First Epistle to Timothy

Sahidic

English (KJV)

4:15 μελετα ἡναϊ ὡπε θῆ παϊ. xe
ere tekprokopi oŋwηθ ebola nouon nim.

4:16 †Ϸтнк ерок аѡ нѣѡ Ϸїѡѡѡ
Ϸн тесѡѡ. екеире ѡар мпаї кпатоѡѡѡѡ
мн нетсѡтм ерок.

5:1 ἡ ἐλπίς ἡ ἀποδομις. ἀλλὰ παρα-
καλεῖ ἡμεοὺς ὥς ἐστὶν ἡμεῖς
ὥς σὺ.

5:2 ԴՈՒՅՆ ԴՈՒՅՆ ԶԱՄԱՆ. ԴՈՒՅՆ
ԿԱՆ ԶԱՄԱՆ. ԶՈՒ ԴՈՒՅՆ ՈՒՄ.

5:3 таїе пєхнра. пєхнра п̄амє.

5:4 εψαπτε Δε ουχηρα εντς ωνρε. η
ωνρε πωνρε μαρουχιςβω πωρη εψαμψε
πενηι. αω ετωωβε πουτουιο πηε-
ιοτε. παι γαρ πετηανους. αω ετωνη
μπετο εβολ μπουτε.

5:5 ΤΕΧΗΡΑ ΔΕ ΠΑΜΕ ΑΥΩ ΕΤΒΕΕΤ
ΟΥΑΔΤΣ ΕΣΘΕΛΠΙΣΕ ΕΠΝΟΥΤΕ. ΑΥΩ ΕΣΜΗΝ
ΕΒΟΛ ΘΗ ΠΣΟΠΣ ΜΗ ΝΕΩΔΗΛ ΠΤΕΥΩΗ ΜΗ
ΠΕΘΟΥ.

5:6 τετραπύλα δε αμμου εσσηζ.

5:7 παραγγιλε $\bar{\eta}\eta\alpha\bar{\iota}$ $\chi\epsilon$ $\bar{\eta}\eta\epsilon\gamma\tau\alpha\theta\omicron\omicron\upsilon$ $\theta\bar{\eta}$
 $\lambda\alpha\alpha\upsilon$

5:8 εὐχαε οὐν οὐα δε ἐπείγῃ ἀν
 ὑπροοψῷ ὑπετενοῦρ νε. μαλιστα πα
 περνει. ἀσάρνα ἡτπιστικ ἀνω γροοῦ
 εὐαλιστος.

5:9 τεχνηρα μαροφους ενσπеснт αν
 ησε προμπε. εαςρμοос ηη ουρδαι πογωт.

5:10 ερ̅μ̅π̅τρε ζαρος χ̅η̅ ζενζηνυε
επανου. χε πασσαπυ πεσυνρε. χε
πασυπ̅ ϣυμμο ερος. χε πασεια π̅νου-
ερητε π̅πετουααβ̅. χε πασρωυε επετ-
θλιβε. χε πασουαρ̅ς π̅σα ζωβ π̅μ
ετηανου̅:

5:11 пѡеере де цнм пхнра параити
мооу зотан гар еѡданхнр ехм пѣхс
ѡаѡеѡѡхїѡаї.

5:12 εὐητὰν ὑμᾶν ποῦραπ χε ἀγκα-
ταφρονι ἡτωροῖ ἡπιστις.

4:15 Meditate upon these things; give thyself wholly to them; that thy profiting may appear to all.

4:16 Take heed unto thyself, and unto the doctrine; continue in them: for in doing this thou shalt both save thyself, and them that hear thee.

5:1 Rebuke not an elder, but intreat [him] as a father; [and] the younger men as brethren;

5:2 The elder women as mothers; the younger as sisters, with all purity.

5:3. Honour widows that are widows indeed.

5:4 But if any widow have children or nephews, let them learn first to shew piety at home, and to requite their parents: for that is good and acceptable before God.

5:5 Now she that is a widow indeed, and desolate, trusteth in God, and continueth in supplications and prayers night and day.

5:6 But she that liveth in pleasure is dead while she liveth.

5:7 And these things give in charge, that they may be blameless.

5:8 But if any provide not for his own, and specially for those of his own house, he hath denied the faith, and is worse than an infidel.

5:9 Let not a widow be taken into the number under threescore years old, having been the wife of one man.

5:10 Well reported of for good works; if she have brought up children, if she have lodged strangers, if she have washed the saints' feet, if she have relieved the afflicted, if she have diligently followed every good work.

5:11 But the younger widows refuse: for when they have begun to wax wanton against Christ, they will marry;

5:12 Having damnation, because they have cast off their first faith.

First Epistle to Timothy

Sahidic

English (KJV)

5:13 Ϸααα Δε σεχίσεω εῤαρτος. ευ-
κωτε επνει. ου μονον Δε εϷο παρτος.
αλλδα ηκεωουωο. ατω ηρεϷτωδ ευχω
ηηεεμεωωε:

5:14 τούωω δε ετρε ηωεερε ωημ
χιδαί εχπε ωηρε. ερχοεις επευηει. ετμτ
λδδω ηαφορμη μπεττ ουβηη ετρεν-
σαδου μμον.

5:15 α Ϸοίηε γαρ χηη τενοϷ ουαδου
δῖπαδου μπсатапας.

5:16 εωωπε ουπистη εοϷηтс ουχηρα
μαρεсρωωε ерос. ατω μπρτρεϷδρωϷ
ετεκκληсиα. χε есερωωε епeχηра ηаме:

5:17 ηεπρεсβυтерос етпрозиста ка-
λωс μαrouτaεioou ηουтаеio еркнѢ. η-
δουο Δε ηετδосе Ϸμ πωαχε μη тесѢω.

5:18 πεχας γαρ ηβι τεγραφη χε
ηηекυтѢ ουμαсе еρδει. ατω χε πεр-
гатнс μπωα μπερѢке.

5:19 μπρχι катнгориа εδουη ευπρεс-
бυтерос δῖβoλ ειμηтеι δῖтη μηтρε
спау η ωомηт

5:20 ηετρпоѢе χпῖоou μπεμто εβoλ
ηουон ηи χεкаас ере пкесеете рδоте:

5:21 τρμηтρε μπεμто εβoλ μπ-
ηουτε μη πεχс ic. μη ηαγγεδoc
етсotπ. χε екеδapeδ епaῖ азη δaπ
ηῖрλδaу aη кaтa ουχῖδo.

5:22 μπρтаде бix εχη λδaу δη
ουβeпη. ατω μπρκοпωηи εδeппoѢе еп-
ηouк aη ηе. δapeδ еpок екoуaаѢ.

5:23 μπρсе μoou δе. αλλδa се ουκοῖ
ηηрп етѢе пекстoμαχoc μη ηекωωηе
етоω.

5:24 ευη δeпpωμe ере пeγпoѢе ouoηδ
εβoλ ευχῖμoεиτ δηтou етeкpиcиc ouη
δoίηe Δе εϷoυηδ ηсωou.

5:25 ηтеῖδe oη ηкеδβηηе етпaηoуou
ouoηδ εβoλ. ατω ηето ηкесμoт ηaу-
δωп aη.

5:13 And withal they learn [to be] idle,
wandering about from house to house; and not
only idle, but tattlers also and busybodies,
speaking things which they ought not.

5:14 I will therefore that the younger women
marry, bear children, guide the house, give
none occasion to the adversary to speak
reproachfully.

5:15 For some are already turned aside after
Satan.

5:16 If any man or woman that believeth have
widows, let them relieve them, and let not the
church be charged; that it may relieve them
that are widows indeed.

5:17. Let the elders that rule well be counted
worthy of double honour, especially they who
labour in the word and doctrine.

5:18 For the scripture saith, Thou shalt not
muzzle the ox that treadeth out the corn. And,
The labourer [is] worthy of his reward.

5:19 Against an elder receive not an
accusation, but before two or three witnesses.

5:20 Them that sin rebuke before all, that
others also may fear.

5:21 I charge [thee] before God, and the Lord
Jesus Christ, and the elect angels, that thou
observe these things without preferring one
before another, doing nothing by partiality.

5:22 Lay hands suddenly on no man, neither
be partaker of other men's sins: keep thyself
pure.

5:23 Drink no longer water, but use a little
wine for thy stomach's sake and thine often
infirmities.

5:24 Some men's sins are open beforehand,
going before to judgment; and some [men]
they follow after.

5:25 Likewise also the good works [of some]
are manifest beforehand; and they that are
otherwise cannot be hid.

First Epistle to Timothy

Sahidic

6:1 νετωοοπ ζα πναρβεϋ. νημζαλ
μαροϋταϊε νεϋχι̇σοοϋε ζη̇ ταειο νιμ
χεκας νηνεϋχι̇οϋα επραη μ̇πνοϋτε μ̇η
τεσβω.

6:2 νετεοϋνητοϋ ζενχοεις λε μ̇πιστος.
μ̇πρ̇τρεκαταφροη̇ χε ζενσνηϋ νε.
αλ̇λα μαροϋρ̇ζμ̇ζαλ η̇ζοϋο χε ζεν
πιστος νε μ̇μερι̇τ νετβο̇λ̇χ μ̇πζωβ
ετηανοϋϋ. †σβω η̇ηα̇ι. αϋω η̇ι̇παρ̇α
κα̇λει.

6:3 πετ† λε η̇κεσβω εη̇† μ̇πεφοϋο̇ι
αη̇ εη̇ωαχε ετοϋοχ η̇τε πενχοεις ις
πεϋχς. αϋω τεσβω η̇τμ̇η̇τεϋσεβ̇ης.

6:4 εϋχοσε η̇ζητ εη̇σοοϋη̇ αη̇ η̇λααϋ.
αλ̇λα εϋο η̇ωι̇δ εζενϋ̇η̇ε. μ̇η̇ ζεν†
τωη̇. η̇α̇ι εϋαρε οϋφ̇θονος ϋωπε εβο̇λ̇
η̇ζητοϋ. μ̇η̇ οϋ†τωη̇. μ̇η̇ οϋα μ̇η̇
ζενμ̇εεϋε εϋζοοϋ.

6:5 ζενρ̇βηοϋε η̇ζενρωμ̇ε ερε πεϋζητ
τακηϋτ εροοϋ. αϋω εαϋζοϋρωοϋ η̇τμ̇ε.
εϋμ̇εεϋε χε οϋζηϋ τε τμ̇η̇τρεϋϋμ̇ϋε
νοϋτε.

6:6 οϋη̇ος λε η̇ζηϋ τε τμ̇η̇τνοϋτε ζη̇
οϋρωϋε:

6:7 μ̇π̇η̇ η̇λααϋ γαρ εζοϋη̇ ε̇κκοςμ̇ος.
η̇τ̇η̇η̇αϋ̇χι̇ λααϋ αη̇ οη̇ εβο̇λ̇.

6:8 εϋη̇ταν λε μ̇μαϋ η̇τερ̇ε. μ̇η̇
ε̇β̇σω. η̇α̇ι ρωϋε ερον.

6:9 νετοϋωϋ λε ε̇ρ̇μ̇μαο σenȧζε
εζρα̇ι εϋπι̇ρασμ̇ος. μ̇η̇ οϋβο̇ρ̇δς. μ̇η̇
ζενε̇πι̇ϋμ̇ια ε̇ναϋωοϋ. η̇α̇θ̇η̇τ αϋω εϋρ̇
βοοη̇ε. η̇α̇ι ετωμ̇ς η̇η̇ρωμ̇ε ε̇πτακο μ̇η̇
π̇σωρ̇μ̇.

6:10 τ̇νοϋη̇ε γαρ μ̇πεθοοϋ νιμ τε
τμ̇η̇τμ̇α̇ι̇ζομ̇η̇τ τα̇ι̇ ε̇τερε ζο̇η̇ε μ̇ε
μ̇μος αϋπ̇λα̇να εβο̇λ̇ ζη̇ τ̇πιστις. αϋω
αϋτααϋ εζρα̇ι εζενϋ̇σ̇η̇ζητ ε̇ναϋωοϋ.

6:11 η̇τοκ λε ω πρωμ̇ε μ̇πνοϋτε πωτ
εβο̇λ̇ η̇ηα̇ι. πωτ λε η̇σα τ̇λ̇ικαιοςϋη̇η̇.
τμ̇η̇τεϋσεβ̇ης. τ̇πιστις. τα̇γα̇π̇η̇. εϋπομ̇ο
η̇η̇. τμ̇η̇τ̇μ̇ραϋ.

English (KJV)

6:1 Let as many servants as are under the yoke count their own masters worthy of all honour, that the name of God and [his] doctrine be not blasphemed.

6:2 And they that have believing masters, let them not despise [them], because they are brethren; but rather do [them] service, because they are faithful and beloved, partakers of the benefit. These things teach and exhort.

6:3 If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, [even] the words of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godliness;

6:4 He is proud, knowing nothing, but doting about questions and strifes of words, whereof cometh envy, strife, railings, evil surmisings,

6:5 Perverse disputings of men of corrupt minds, and destitute of the truth, supposing that gain is godliness: from such withdraw thyself.

6:6 But godliness with contentment is great gain.

6:7 For we brought nothing into [this] world, [and it is] certain we can carry nothing out.

6:8 And having food and raiment let us be therewith content.

6:9 But they that will be rich fall into temptation and a snare, and [into] many foolish and hurtful lusts, which drown men in destruction and perdition.

6:10 For the love of money is the root of all evil: which while some coveted after, they have erred from the faith, and pierced themselves through with many sorrows.

6:11 But thou, O man of God, flee these things; and follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness.

First Epistle to Timothy

Sahidic

6:12 αγω̅νιζε̅ ὑ̅πα̅γω̅ν̅ ε̅τ̅η̅να̅νο̅υ̅ς̅
ἡ̅τε̅τ̅π̅ι̅ς̅τι̅ς̅. ὅ̅λ̅α̅κ̅ ὑ̅π̅ω̅ν̅ ὡ̅ς̅ ἐ̅νε̅ρ̅
ἐ̅ν̅τ̅α̅υ̅τ̅α̅ρ̅μ̅ε̅κ̅ ἐ̅ρο̅ς̅. ἄ̅γ̅ω̅ ἀ̅κ̅ρ̅ο̅μ̅ο̅λ̅ο̅γ̅ι̅
ἡ̅θ̅ο̅μ̅ο̅λ̅ο̅γ̅ι̅α̅ ἐ̅τ̅η̅να̅νο̅υ̅ς̅ ὑ̅π̅ε̅μ̅το̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅
ἡ̅ρ̅α̅ρ̅ ὑ̅μ̅ῶ̅ν̅:

6:13 †πα̅ρα̅γ̅γ̅ει̅λε̅ ὑ̅π̅ε̅μ̅το̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ὑ̅-
π̅νο̅υ̅τε̅ πε̅τ̅τ̅α̅ν̅θ̅ο̅ ὑ̅π̅τ̅η̅ρ̅ς̅ ὑ̅μ̅ ὑ̅ε̅χ̅ς̅ ἰ̅ς̅
πα̅τ̅ρ̅ ἑ̅ν̅τ̅α̅ϣ̅ρ̅μ̅ῶ̅ν̅ ὅ̅ς̅ π̅ο̅ν̅τ̅ι̅ος̅ π̅ι̅λ̅α̅τ̅ος̅
ἡ̅θ̅ο̅μ̅ο̅λ̅ο̅γ̅ι̅α̅ ἐ̅τ̅η̅να̅νο̅υ̅ς̅

6:14 ἐ̅τ̅ρ̅ε̅κ̅ρ̅α̅ρ̅ε̅ρ̅ ἐ̅τε̅ν̅το̅λ̅η̅ ἀ̅χ̅ῆ̅ τ̅ω̅λ̅μ̅
ἐ̅μ̅πο̅υ̅τ̅α̅ρ̅ο̅κ̅ ὅ̅ν̅ ἁ̅α̅γ̅ ὡ̅ς̅ πο̅υ̅ω̅ν̅
ἐ̅β̅ο̅λ̅ ὑ̅π̅ε̅ν̅χ̅ο̅ε̅ι̅ς̅ ἰ̅ς̅ ὑ̅ε̅χ̅ς̅.

6:15 πα̅τ̅ρ̅ ἐ̅τ̅ϣ̅η̅α̅ο̅υ̅ο̅ν̅θ̅ς̅ ἐ̅β̅ο̅λ̅ ὅ̅ν̅ ἡ̅ε̅ρ̅-
ο̅υ̅ο̅ε̅ι̅ς̅ ἡ̅β̅ι̅ π̅α̅α̅κα̅ρι̅ος̅ ἄ̅γ̅ω̅ π̅λ̅υ̅ν̅α̅ς̅τ̅η̅ς̅
μ̅α̅γ̅α̅α̅ς̅. π̅ρ̅ρ̅ο̅ ἡ̅π̅ε̅ρ̅ρ̅ω̅ο̅υ̅. ἄ̅γ̅ω̅ π̅χ̅ο̅ε̅ι̅ς̅
ἡ̅π̅χ̅ο̅ε̅ι̅ς̅.

6:16 πε̅τε̅ν̅ῶ̅ν̅τα̅ς̅ ὑ̅μ̅α̅ς̅ ἡ̅τ̅μ̅ῶ̅ν̅τα̅τ̅μ̅ο̅υ̅
μ̅α̅γ̅α̅α̅ς̅. πε̅το̅υ̅ν̅η̅ρ̅ ὅ̅μ̅ πο̅υ̅ο̅ε̅ι̅ν̅ ἐ̅τε̅μ̅ε̅ρ̅ε̅
ἁ̅α̅γ̅ χ̅ο̅ο̅β̅ε̅ς̅ πε̅τε̅μ̅πε̅ ἁ̅α̅γ̅ ἡ̅ρ̅ω̅μ̅ε̅
ἡ̅α̅ς̅ ἐ̅ρο̅ς̅ ο̅υ̅δ̅ε̅ ο̅ν̅ ὑ̅μ̅ῶ̅ν̅ ἐ̅τ̅ρ̅ε̅ν̅ῶ̅ν̅.
πα̅τ̅ρ̅ ἐ̅τε̅π̅ω̅ς̅ πε̅ π̅τ̅α̅ε̅ιο̅ ὑ̅μ̅ πα̅μ̅α̅ρ̅τε̅
ὡ̅ς̅ ἐ̅νε̅ρ̅ ὁ̅μ̅ῶ̅ν̅:

6:17 ἡ̅ρ̅μ̅μ̅α̅ο̅ ὑ̅π̅ε̅ῖ̅δ̅ι̅ω̅ν̅ πα̅ρα̅γ̅γ̅ει̅λε̅
ἡ̅α̅ς̅ ἐ̅τ̅μ̅χ̅ι̅ς̅ ἡ̅ρ̅ῆ̅τ̅. ἄ̅γ̅ω̅ ἐ̅τ̅μ̅κα̅ρ̅τ̅η̅ς̅
ἐ̅τε̅ν̅ῶ̅ν̅τ̅ρ̅μ̅μ̅α̅ο̅ τα̅τ̅ρ̅ ἐ̅τε̅τ̅ῆ̅ς̅τα̅χ̅ρ̅ῆ̅ς̅ ἀ̅ν̅.
ἀ̅λ̅λ̅α̅ ἐ̅π̅νο̅υ̅τε̅. πα̅τ̅ρ̅ ἐ̅τ̅† ἡ̅α̅ν̅ ἡ̅π̅κα̅ ἡ̅μ̅
ὅ̅ν̅ ο̅υ̅μ̅ῶ̅ν̅τ̅ρ̅μ̅μ̅α̅ο̅ ἐ̅ν̅α̅πο̅λ̅α̅γ̅ι̅ς̅.

6:18 ἐ̅ρ̅π̅πε̅τ̅η̅να̅νο̅υ̅ς̅ ἐ̅ρ̅ρ̅μ̅μ̅α̅ο̅ ὅ̅ν̅ ὁ̅-
ρ̅ῆ̅ν̅ε̅ ἐ̅να̅νο̅υ̅ο̅υ̅. ἐ̅ρ̅ρ̅ε̅ς̅†. ἡ̅κο̅ι̅νω̅ν̅ι̅κος̅.

6:19 ἐ̅ν̅ς̅ω̅ο̅υ̅ρ̅ ἡ̅α̅ς̅ ἐ̅ρ̅ο̅υ̅ν̅ ἡ̅ο̅υ̅ς̅ῆ̅τε̅
ἐ̅να̅νο̅υ̅ς̅ ἐ̅πε̅τ̅η̅α̅ῶ̅ν̅πε̅. χ̅ε̅κ̅α̅α̅ς̅ ἐ̅ν̅ε̅β̅ο̅λ̅-
χο̅υ̅ ὑ̅π̅ω̅ν̅ ὑ̅μ̅ε̅.

6:20 ὦ̅ τι̅μο̅θ̅ε̅ος̅ ὁ̅α̅ρ̅ε̅ρ̅ ἐ̅τ̅πα̅ρα̅θ̅η̅κ̅η̅
ἐ̅κ̅ς̅ῆ̅ρ̅ε̅ ὑ̅μ̅ο̅κ̅ ἐ̅ν̅ῆ̅ς̅μ̅η̅ ἐ̅τ̅ῶ̅υ̅ε̅ι̅τ̅ ἄ̅γ̅ω̅
ἐ̅τ̅ῆ̅ν̅τ̅. ὑ̅μ̅ ἡ̅ο̅υ̅ω̅ρ̅μ̅ ὑ̅π̅ε̅ο̅ο̅υ̅ν̅ ἡ̅π̅ο̅υ̅χ̅.

6:21 πα̅τ̅ρ̅ ἑ̅ν̅τ̅α̅ ὁ̅ῶ̅ν̅ε̅ τα̅α̅ς̅ ὁ̅ῶ̅ο̅υ̅.
ἀ̅ν̅ρ̅ῶ̅ν̅μ̅ο̅ ἐ̅τ̅π̅ι̅ς̅τι̅ς̅:

:τε̅π̅ρ̅ος̅ : τι̅μο̅θ̅ε̅ος̅ : ἀ̅:

English (KJV)

6:12 Fight the good fight of faith, lay hold on eternal life, whereunto thou art also called, and hast professed a good profession before many witnesses.

6:13 I give thee charge in the sight of God, who quickeneth all things, and [before] Christ Jesus, who before Pontius Pilate witnessed a good confession;

6:14 That thou keep [this] commandment without spot, unrebukeable, until the appearing of our Lord Jesus Christ:

6:15 Which in his times he shall shew, [who is] the blessed and only Potentate, the King of kings, and Lord of lords;

6:16 Who only hath immortality, dwelling in the light which no man can approach unto; whom no man hath seen, nor can see: to whom [be] honour and power everlasting. Amen.

6:17 Charge them that are rich in this world, that they be not highminded, nor trust in uncertain riches, but in the living God, who giveth us richly all things to enjoy;

6:18 That they do good, that they be rich in good works, ready to distribute, willing to communicate;

6:19 Laying up in store for themselves a good foundation against the time to come, that they may lay hold on eternal life.

6:20 O Timothy, keep that which is committed to thy trust, avoiding profane [and] vain babblings, and oppositions of science falsely so called:

6:21 Which some professing have erred concerning the faith. Grace [be] with thee. Amen.